

Changeurs de sonde trachéale

Consignes
d'utilisation



JEM 325 **JEM 360**
JEM 330 **JEM 365**
JEM 340 **JEM 370**
JEM 350 **JEM 400**
JEM 355 **JEM 401**

À usage unique

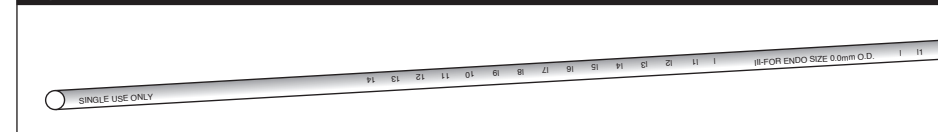


- N'est pas fabriqué à partir de latex de caoutchouc naturel
- N'est pas fabriqué avec du Di(2-éthylhexyl) phthalate (DEHP)



These user instructions are available in English at iiimedical.com
 Ces instructions d'utilisation sont disponibles en anglais à iiimedical.com

D Product Specifications



Numéro de modèle	Série JEM	Matériau	Polyéthylène haute densité
Type	Changeur de sonde trachéale JEM	Couleur	Translucide
Utilisation	À usage unique	Informations sur le paquet	Vendu en paquet de 10 (JEM 401 est un paquet de 1 chacun de toutes les 9 tailles.)

Tableau des tailles

La longueur et les diamètres des changeurs de la sonde trachéale JEM sont de taille spécifique. Ils ne sont pas interchangeables. Vous devez utiliser le Changeur de sonde trachéale JEM conçu pour la taille de la sonde trachéale que vous changez.

Numéro de produit de la série JEM	Taille de la sonde trachéale	Longueur du tube JEM
JEM 325	2,5 mm I.D.	15 po
JEM 330	3,0 mm I.D.	16,5 po
JEM 340	4,0 mm I.D.	19,5 po
JEM 350	5,0 mm I.D.	23 po
JEM 355	5,5 mm I.D.	25 po
JEM 360	6,0 mm I.D.	26 po
JEM 365	6,5 mm I.D.	26,5 po
JEM 370	7,0 mm I.D.	27,5 po
JEM 400	7,5 mm I.D.	29 po
JEM 401	Paquet de 1 chacun de toutes les 9 tailles	

A Indications d'utilisation

Les changeurs de sonde trachéale de la série JEM vous offrent une technique simple et facile pour modifier les sondes trachéales et les tubes orotrachéaux qui disposent de diamètres internes spécifiques.

Les changeurs de Sonde trachéale de la série JEM sont destinés à usage unique exclusivement.

B Avertissements

AVERTISSEMENT ! :

N'utilisez pas les Changeurs de sonde trachéale de série JEM pour l'administration d'oxygène.

COMPLICATIONS POSSIBLES EN RAISON D'UNE MAUVAISE UTILISATION :

Le barotraumatisme est une complication possible qui peut être attribuée à l'utilisation de ce cathéter pour l'administration d'oxygène, plus particulièrement chez le patient qui souffre de maladies pulmonaires (p.ex. : le pneumothorax, la fibrose pulmonaire, MPOC, une ancienne résection pulmonaire/lobectomie, etc.).

C Procédures de stérilisation et de désinfection de haut niveau

Les changeurs de sonde trachéale de la série JEM DOIVENT être stérilisés ou désinfectés avant chaque utilisation.

Les changeurs de Sonde trachéale de la série JEM sont des dispositifs à usage unique exclusivement.

Remarque :

L'autoclave à vapeur, le plasma gazeux, le Sterrad, et la rayonnement gamma NE SONT PAS des méthodes de traitement recommandées.

Stérilisation

Oxyde d'éthylène :

Stérilisez dans de l'oxyde d'éthylène à 129 °F (54 °C) pendant 60 minutes. Les tubes stérilisés doivent être aérés dans la chambre pendant au moins 12 heures afin de dissiper tout résidu de gaz.

Systèmes de stérilisation à basse température STERIS V-PRO® :

Emballé dans des sachets Tyvek® de stérilisation à basse température VIS-U-ALL et stérilisé dans le cadre d'un cycle souple des systèmes de stérilisation à basse température V-PRO suivants : V-PRO® maX, V-PRO® maX2, V-PRO® 60, V-PRO® s2.

Désinfection de haut niveau

Pasteurisation :

Pasteurisez à 160 °F - 170 °F (71 °C - 77 °C) pendant au moins 30 minutes.

Désinfectants chimiques :

Désinfectez en fonction des paramètres validés. Suivez la recommandation du fabricant de produits chimiques afin de connaître la température et les temps de trempage. La désinfection chimique doit être suivie par un rinçage stérile et le dispositif doit être complètement sec avant l'utilisation.



Veillez visiter le iiimedical.com/symbols.pdf afin d'obtenir le Glossaire des symboles utilisés sur l'étiquetage d'Instrumentation Industries, Inc.

**Instrumentation
Industries, Inc.**

2990 Industrial Blvd.
Bethel Park, PA 15102

Sans frais aux É.-U.: 1-800-633-8577

Entreprise : 1-412-854-1133

Télécopieur sans frais aux É.-U.:

1-877-633-8661

Télécopieur : 1-412-854-5668

Courriel : sales@iiimedical.com

www.iiimedical.com

E Comment utiliser le changeur de sonde trachéale JEM

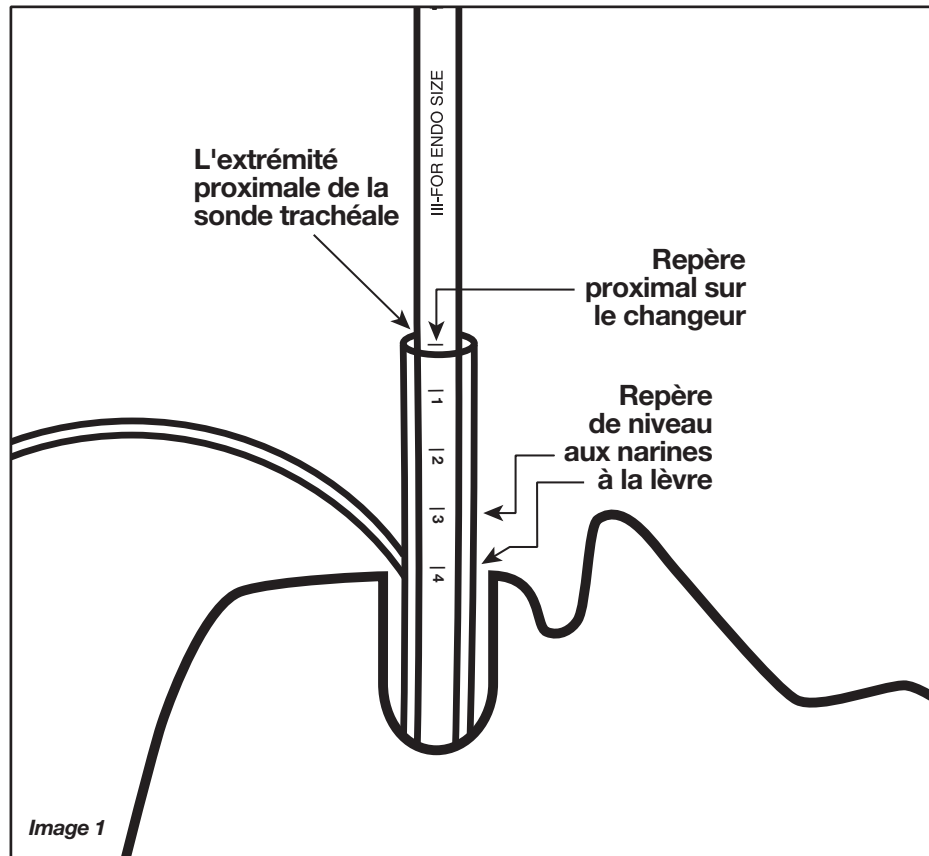
Renseignements généraux

- Les changeurs de Sonde trachéale de la série JEM sont à usage unique exclusivement.
- N'importe laquelle des extrémités du Changeur de sonde trachéale JEM peut être insérée dans la sonde trachéale.
- Vous trouverez des GUIDES DE REPÈRES en graduations de un (1) centimètre sur chaque Changeur de sonde trachéale JEM qui est utilisé pour aider à déterminer et à connaître avec précision la profondeur d'insertion.
- Les changeurs de sonde trachéale JEM de Instrumentation Industries, Inc. doivent uniquement être utilisés par des professionnels médicaux qualifiés. Il est fortement suggéré que DEUX personnes travaillent ensemble afin d'effectuer la procédure d'échange.

AVERTISSEMENT! La longueur et les diamètres des changeurs de la sonde trachéale sont de taille spécifique. Ils ne sont pas interchangeables. Vous devez utiliser le modèle de changeur conçu pour la taille de la sonde trachéale que vous changez. N'utilisez pas les Changeurs de sonde trachéale de série JEM pour changer une sonde trachéale de taille différente!
(p.ex. JEM 370 est uniquement utilisé pour changer une sonde trachéale de 7,0 mm vers une autre sonde trachéale de 7,0 mm. Veuillez consulter le panneau D pour le tableau des tailles.)

Mode d'emploi

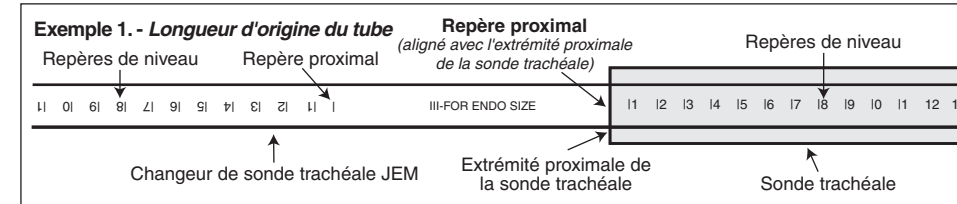
1. Les changeurs de sonde trachéale JEM doivent être stérilisés ou désinfectés avant chaque utilisation. Veuillez vous référer au Panneau D afin de connaître les recommandations de traitement.)
2. Préparez le patient ainsi qu'une NOUVELLE sonde trachéale pour la procédure d'échange.
3. Enlevez l'adaptateur de la sonde trachéale ACTUELLE sur le patient.



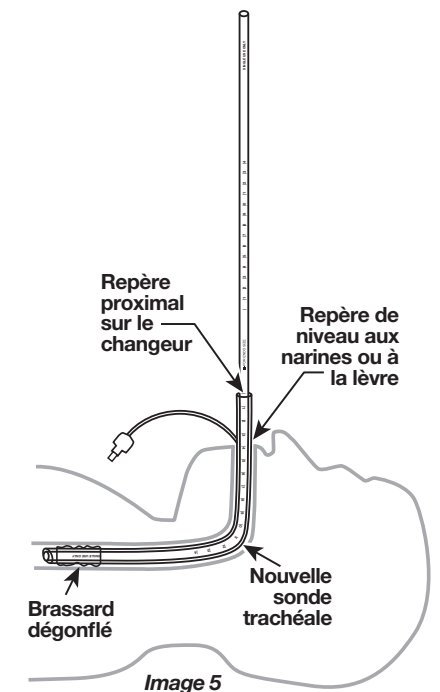
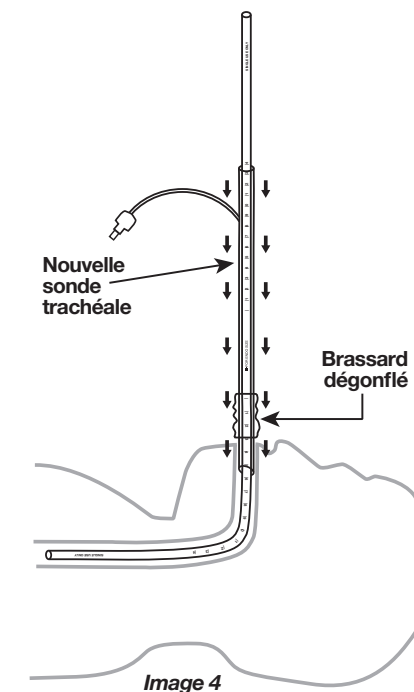
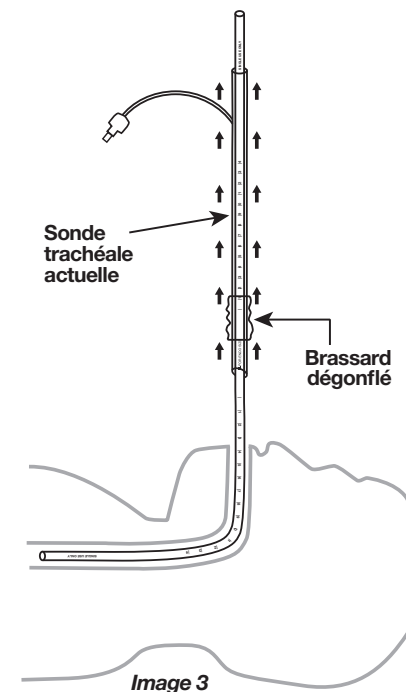
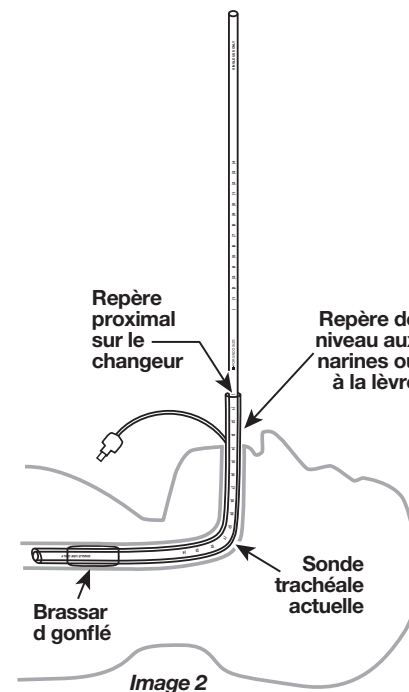
Changer une sonde trachéale NON RACCOURCIE, D'UNE LONGUEUR ORIGINALE:

– (Si la Sonde trachéale a été raccourcie, veuillez consulter les étapes 4a - 4c) ▶

4. Insérez délicatement le Changeur de sonde trachéale JEM dans la sonde trachéale ACTUELLE jusqu'à ce que le REPÈRE PROXIMAL sur l'extrémité insérée du changeur soit parallèle avec l'EXTRÉMITÉ PROXIMALE (et non l'adaptateur) de la sonde trachéale (Exemple 1, Images 1 et 2).



5. Identifiez le GUIDE DE REPÈRE aux lèvres ou aux narines (Image 1, Image 2). Au cours du processus d'échange de tube, la position marquée doit être alignée le plus près possible. Une attention particulière doit être prise afin d'éviter qu'une progression supplémentaire du changeur ne se fasse chez le patient.
6. Dégonflez le brassard de la sonde trachéale ACTUELLE.
7. Tout en stabilisant le Changeur de sonde trachéale JEM, enlevez la sonde trachéale ACTUELLE par dessus le changeur (Image 3).
8. Tout en continuant à stabiliser le Changeur de sonde trachéale JEM, faites passer la NOUVELLE sonde trachéale par dessus le Changeur de sonde trachéale JEM (Image 4) jusqu'à ce que l'EXTRÉMITÉ PROXIMALE de la sonde trachéale soit alignée avec le REPÈRE PROXIMAL, ou bien avec le REPÈRE PROXIMAL CORRIGÉ (si une Compensation de correction a été effectuée pour une sonde raccourcie) sur le changeur. Veillez à ce que le Changeur soit dans la position d'origine, en fonction du GUIDE DE REPÈRE aux lèvres ou aux narines, avant d'établir la profondeur finale de la sonde trachéale (Image 5).
– Si vous faites face à une obstruction, ARRÊTEZ. N'essayez pas de faire avancer la sonde trachéale au détriment de l'obstruction, car ceci pourrait provoquer des blessures chez le patient.
9. Fixez en place la NOUVELLE sonde trachéale. Enlevez et jetez le Changeur de sonde trachéale JEM. Le Changeur ne doit pas être conservé à l'intérieur du patient au-delà du délai requis pour changer la sonde trachéale (moins de 5 minutes).
10. Rebranchez l'adaptateur à la sonde trachéale et gonflez le brassard.
11. Suivant la ré-insertion, vérifiez la position de la sonde trachéale par l'entremise d'une auscultation, d'une radiographie ou toute autre technique appropriée.



Changer une sonde trachéale RACCOURCIE/COUPÉE

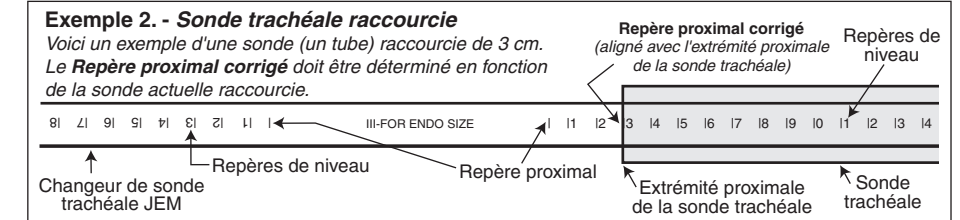
AVERTISSEMENT! Faire avancer le Changeur de sonde trachéale JEM sans la bonne compensation de correction dans une sonde trachéale qui a été raccourcie fera dépasser le Changeur de sonde trachéale JEM au-delà du biseau, pouvant ainsi provoquer un traumatisme muqueux endobronchial et/ou de la trachée.

- 4a Une Compensation de correction doit être déterminée avant l'insertion du Changeur de sonde trachéale JEM afin de garantir un bon alignement avec le GUIDE DE REPÈRE. La Compensation de correction est égale à la longueur de la portion découpée de la sonde trachéale. Celle-ci peut être déterminée en :

- 1.) Mesurant la longueur de la portion découpée de la sonde trachéale, si celle-ci est disponible.
- 2.) Se fiant à un registre EXACT de la longueur de la portion découpée de la sonde trachéale.
- 3.) Comparant une sonde trachéale IDENTIQUE à la portion visible de la sonde RACCOURCIE/DÉCOUPÉE et en déterminant la différence de longueur.

- 4b En commençant au REPÈRE PROXIMAL sur l'extrémité insérée du Changeur de sonde trachéale JEM, ajoutez une longueur de COUPE dans la direction du GUIDE DES REPÈRES (p.ex. 3 cm). Le GUIDE DE REPÈRE le plus près est le REPÈRE PROXIMAL CORRIGÉ. Si la longueur de coupe est entre le GUIDE DES REPÈRES, arrondissez alors au prochain GUIDE DE REPÈRE. (c'est-à-dire, l'aire entre le GUIDE DE REPÈRE 2 et 3 devient 3.)

- 4c Insérez délicatement le Changeur de sonde trachéale JEM dans la sonde trachéale ACTUELLE, en alignant le REPÈRE PROXIMAL CORRIGÉ avec l'EXTRÉMITÉ PROXIMALE (et non l'adaptateur) de la sonde trachéale ACTUELLE (Exemple 2).



Revenez aux étapes 5 à 11